

CE



**NOT TO BE REMOVED  
EXCEPT BY CONSUMER**

13634:2017



**USER  
MANUAL**

[www.shimaofficial.com](http://www.shimaofficial.com)

**SHIMA Kalinowski Sp. K.**

Al. Jana Pawła II 80/39; 00-175 Warsaw, POLAND

CE#0324INT/BTS

# ENGLISH

## CAREFULLY READ THESE INSTRUCTIONS BEFORE USING THIS PRODUCT

The  mark printed on these signifies the respect of the essential requirements of the European Regulation 2016/425 regarding Personal Protective Equipment and have been shown to comply with this regulation through the European Standard: EN 13634:2017 Protective Footwear for motorcycle riders.

The EU Declaration of Conformity for this product can be found:

[shimaoofficial.com/declarations-of-conformity](http://shimaoofficial.com/declarations-of-conformity)

### SIZING

All footwear is sized according to existing conventions. Users will probably be familiar with their shoe size, and this can be used as a starting point in the fitting, however it is strongly recommended that users always try the boots beforehand as there can be differences between other footwear.

### FITTING AND SELECTION

It is highly recommended that the boots are tried on with the normal apparel – especially the socks – that you ride with. Select the boots closest to your size, put the boots on and secure them by operating the fasteners (laces, zippers, buckles and/or straps). Adjust the fasteners as required to give a snug fit which is not too tight. Where zips are used care should be taken that the path of the zip is not obstructed by material underneath. Once fastened carry out common movements such as walking, bending over and sitting on a bike to check that the boots do not cause discomfort during these tasks. Users should note that new boots will often feel stiff until they have been broken in, and thus it is better to err on the side of a tighter fit that will loosen in time, rather than a loose fit when new which will become slack later on.

### CARE

When dirty the boots are best cleaned under running water using a sponge. Never clean the boots with strong cleaning agents or solvents, as these could weaken the materials or affect the colour and finish of the plastic. After washing, use a cloth to wipe away any surface water and then place the boots on their sides to dry naturally. This helps to keep the top of the boot from compressing the ankle area of the boots. Do not attempt to dry the boots using a direct heat source such as a fireplace or a radiator as this will cause the leather to become stiff.

### STORAGE

Between rides, keep the boots closed properly to better maintain their shape. Always store your boots in a well-ventilated area. Do not store your boots in humid areas such as cellars or in non-breathable containers such as plastic bags, this promotes the growth of mould which as well as the foul smell, can also damage the boots over time. Thus if you plan to store your boots for an extended period, it is important to check that they are dry. Store them in their box in a well-ventilated area, and put some soft paper in the toe area to retain the form of the boot. Subject to ageing: 2 years

### MAINTENANCE

Every so often the user should inspect that the sole still has adequate tread depth and that all closures still function. In the event the boot is damaged in an accident the user should not use the boot if it cannot be fastened properly, or there are any holes or tears which could allow the foot or shin to be exposed.

## DISPOSAL

The boots should be disposed with respect for the environment and in accordance with local waste regulations. There are no controlled substances used in the manufacture of the product.

## ALLERGY ADVICE

Persons who have skin allergies to synthetic or rubber or plastic materials that may be found in footwear should immediately stop wearing the footwear, should irritation of the skin occur and seek medical advice.

## COMPATIBILITY

To optimise protection, in some instances it may be necessary to use these products with suitable with additional PPE such as protective suits/ trousers/ over trousers/ shin protectors/gloves/helmet/. In this case, before carrying out the risk-related activity, consult your supplier to ensure that all your protective products are compatible and suitable for your application

## LIMITATIONS OF USE

These boots are intended for use while motorcycling, and will ONLY provide limited protection against abrasion, cuts by blunt objects and lateral compression of the foot. Users should be aware that no item of footwear can provide complete protection against injury. Unless indicated with IPA, the boot does not offer ankle impact protection. Users are responsible for verifying that their size is correct, all fasteners are secured and that the boots are fitted correctly. Users should also be aware that different environmental conditions (such as high or low temperatures) can influence the performance of the protection.

PEREMPTION PERIOD: 2 years




Motorcycling is an inherently dangerous activity and an ultra-hazardous sport, which may result in serious personal injury including death. Each individual motorcycle rider must be familiar with the sport of motorcycling, recognize the wide range of foreseeable and unforeseeable hazards and decide whether to assume the risks inherent in such an activity with the knowledge of the dangers involved and accept any and all risks of injury, including death.

While all motorcycle riders should utilize appropriate protective equipment, each rider should exercise absolute care for safety while riding and understand that no product can offer complete protection from injury, including death, or damage to individuals and property in case of fall, collision, impact, loss of control or otherwise. Ensure that your product is correctly used and fitted, DO NOT use any product that is worn out, modified or damaged.



**SHIMA DISCLAIMS ANY RESPONSIBILITY FOR INJURIES  
INCURRED WHILE WEARING ANY OF ITS PRODUCTS.**

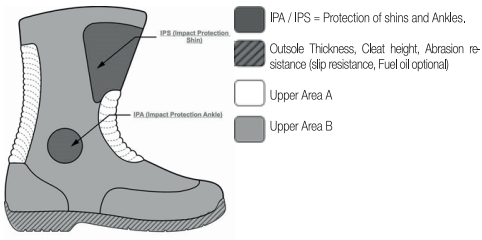
## EXAMPLE OF LABELLING

	Manufacturers name and / or trademark	
	Name and address of Manufacturer	
(EXAMPLE) TAKESHI	Product Style Reference (each product style have a code or name)	
EN 13634:2017	European Standard for Protective Footwear for Motorcycle Riders	
	Pictogram: Protective equipment motorcycle riders (ISO7000-2618)	
	CE Mark - Designates compliance with European Legislation	
(EXAMPLE) LEVEL 1111	<b><u>Level of Protection</u></b>	
	1st X 2nd X 3rd X 4th X	Height of the upper Performance level achieved in abrasion resistance Performance level achieved in impact cut resistance Performance level achieved in transverse rigidity <i>All -Level 1 or level 2</i>
(EXAMPLE) LEVEL 1111	<b><u>Optional Levels</u></b>	
	IPA IPS WR FO WAD B	Ankle Protection Shin Impact Protection Resistance to Water Penetration Resistance to Fuel Oil Water Absorption Desorption of the insole/insock Upper Permeable to Water Vapour
	SRA SRB SRC	Slip resistance for the surfaces indicated
(EXAMPLE) Size EU 45/ US 11,5	Product Size European / US size	
(EXAMPLE) 01/2021	Date of Manufacture Month/Year	

## CERTIFICATION LEVEL

EN 13634:2017 allows for the footwear to be graded into one of two "Levels of Protection", namely Level 1 and Level 2. Level 2 provides higher protection but can have increased penalties for weight and comfort. Users should select the optimal "Level of Protection" that is also compatible with the type of riding that they do. This European Standard includes several properties which have two performance levels in terms of the protection afforded. These cover the degree of risk or hazard that a motorcyclist will face in terms of the type of riding and the nature of the accident.

### Extent of protective materials and zones of specific impact protection provided.



Minimum Impact Abrasion Resistance (in seconds)		
	LEVEL 1	LEVEL 2
Upper Area A	1,5 s	2,5 s
Upper Area B	5 s	12 s
Upper Resistance to Impact		
	LEVEL 1	LEVEL 2
Upper Area A	Impact speed 2,0 m/s Max knife penetration 25 mm	Impact speed 2,0 m/s Max knife penetration 25 mm
Upper Area B	Impact speed 2,8 m/s Max knife penetration 25 mm	Impact speed 2,8 m/s Max knife penetration 15 mm

Please refer to the table on the back cover for certification details


1 – Product style name / 2- Level of protection achieved / 3 – Notified Body which conducted the certification



Company Name: **SHIMA Kalinowski Sp.k.**  
 Address: **Al. Jana Pawła II 80/39, 00-175 Warsaw, Poland**

# POLSKI

## PRZED UŻYCIEM PRODUKTU NALEŻY UWAŻNIE PRZECZYTAĆ NINIEJSZE INSTRUKCJE

Umieszczony na obuwziu znak  oznacza spełnienie zasadniczych wymagań europejskiego rozporządzenia 2016/425 w sprawie środków ochrony indywidualnej i wykazano ich zgodność z tym rozporządzeniem za pomocą normy europejskiej: EN 13634:2017 Obuwie ochronne dla motocyklistów. Deklarację zgodności UE dla tego produktu można znaleźć pod adresem: [shimaoofficial.com/declarations-of-conformity](http://shimaoofficial.com/declarations-of-conformity)

### ROZMIAR

Wszystkie buty są dopasowywane zgodnie z obowiązującymi konwencjami. Użytkownicy prawdopodobnie znają swój rozmiar buta i może to być wykorzystane jako punkt wyjścia do dopasowania, jednak zdecydowanie zaleca się, aby użytkownicy zawsze wcześniej przymierzali buty, ponieważ mogą występować różnice między innym obuwciem.

### DOPASOWANIE I WYBÓR

Zdecydowanie zaleca się przymierzanie butów z normalną odzieżą - zwłaszcza skarpetami - w której jeździsz. Wybierz buty najbardziej zbliżone do swojego rozmiaru, załóż je i zabezpiecz, używając zapięć (sznurowadeł, zamków błyskawicznych, sprzączek i/lub pasków). W razie potrzeby wyreguluj zapięcia; aby zapewnić dokładne dopasowanie, które nie jest zbyt ciasne. Tam, gdzie używane są zamki błyskawiczne, należy zadbać o to, aby ścieżka zamka nie była blokowana przez materiał znajdujący się pod spodem. Po zapięciu należy wykonywać typowe ruchy, takie jak chodzenie, schylenie się i siadanie na rowerze, aby sprawdzić, czy buty nie powodują dyskomfortu podczas tych czynności. Należy pamiętać, że nowe buty często są sztywne, a z czasem dopasowują się trochę, dlatego lepiej jest wybrać buty zbyt mocno dopasowane, które z czasem trochę się poluzują, niż zbyt luźne, które staną się za duże.

### PIELĘGNACJA

W przypadku zabrudzenia, buty najlepiej czyścić pod bieżącą wodą za pomocą gąbki. Nigdy nie czyść butów silnymi środkami czyszczącymi lub rozpuszczalnikami, ponieważ mogą one osłabić materiały lub wpłynąć na kolor i wykończenie plastiku. Po oczyszczeniu użyj szmatki, aby wytrzeć wodę na powierzchni obuwia, a następnie połóż buty na bokach, aby wyschły naturalnie. Dzięki temu górna część buta nie uciska na obszar kostki butów. Nie próbuj suszyć butów za pomocą bezpośredniego źródła ciepła, takiego jak kominiek lub kaloryfer, ponieważ spowoduje to usztywnienie skóry.

### PRZECHOWYWANIE

Jeśli buty nie są używane, należy je przechowywać po uprzednim zapięciu, aby lepiej zachować ich kształt. Należy zawsze przechowywać buty w dobrze wentylowanym miejscu. Nie przechowywać obuwia w wilgotnych pomieszczeniach, takich jak piwnice lub miejsca bez dopływu powietrza, takich jak plastikowe worki. Sprzyja to rozwojowi pleśni, która oprócz nieprzyjemnego zapachu, może również z czasem doprowadzić do uszkodzenia butów. Dlatego jeśli wiemy, że nie będziemy używać butów przez dłuższy czas, ważne jest, aby przed odłożeniem sprawdzić, czy są całkiem suche. Buty należy przechowywać w ich oryginalnym opakowaniu, w dobrze wentylowanym miejscu, a do czubka buta należy włożyć od wewnątrz miękki papier, tak aby zachowały one swój kształt.

Okres trwałości: 2 lata

## KONSERWACJA

Użytkownik powinien co jakiś czas sprawdzać, czy podeszwa ma jeszcze odpowiednią głębokość bieżnika i czy wszystkie zapiecia nadal dobrze działają. Jeśli but został uszkodzony podczas wypadku, użytkownik nie powinien go używać, jeśli niemożliwe jest jego prawidłowe zamocowanie lub jeśli widoczne są dziury lub rozdarcia, które mogłyby spowodować odslonięcie stopy lub kości podudzia.

## UTYLIZACJA

Buty należy utylizować z poszanowaniem środowiska i zgodnie z lokalnymi przepisami dotyczącymi odpadów. Do produkcji obuwia nie są stosowane substancje podlegające kontroli.

## ZALECENIA DLA ALERGIKÓW

Osoby cierpiące na alergię skórą na materiały syntetyczne, z tworzywa lub z gumy, które mogą znajdować się w obuwiu, powinny natychmiast zaprzestać noszenia obuwia, a w przypadku wystąpienia podrażnienia skóry, zasięgnąć porady lekarza.

## KOMPATYBILNOŚĆ

Aby zoptymalizować ochronę, w niektórych przypadkach konieczne może być użycie tych produktów wraz z dodatkowymi środkami ochrony indywidualnej, takimi jak kombinezon ochronny / spodnie / ochraniacze nogi / rękawice / kask /. W takim przypadku, przed wykonaniem czynności związanej z ryzykiem skonsultuj się z dostawcą, aby upewnić się, że wszystkie Twoje produkty ochronne są kompatybilne i odpowiednie do zastosowania.

## OGRANICZENIA W UŻYTKOWANIU

Obuwie, gdy jest prawidłowo używane i noszone, ma na celu zmniejszenie ryzyka wystąpienia urazów, ograniczenie przenoszonych sił i ścieranie, w przypadku wypadku motocyklowego lub nagłego uderzenia przedmiotami. Użytkownicy powinni być świadomi, że żaden rodzaj obuwia nie zapewni pełnej ochrony w razie wypadku. Użytkownik jest odpowiedzialny za dobranie odpowiedniego rozmiaru buta, za sprawdzenie czy wszystkie elementy mocujące są dobrze pozapinane i czy buty są prawidłowo dopasowane. Użytkownicy powinni być również świadomi, że parametry temperatury mogą wpływać na funkcje ochrony i odporność na przecięcie.

Jeśli buty wykazują jakiegokolwiek oznaki zużycia, uszkodzenia powierzchni lub zmniejszenia grubości i gęstości podeszwy, natychmiast wymień produkt. W zależności od regularności i intensywności użytkowania Twoje buty powinny mieć minimalny okres użytkowania wynoszący 2 lata, chociaż może się on różnić, a produkty powinny być sprawdzane wizualnie przed każdym użyciem pod kątem uszkodzeń lub innych nieprawidłowości.

Jazda motocyklem jest z natury niebezpieczną aktywnością i bardzo niebezpiecznym sportem, który może skutkować poważnymi obrażeniami ciała, w tym śmiercią. Każdy motocyklista musi być zaznajomiony ze sportem motocyklowym, rozpoznać szeroki zakres przewidywalnych i nieprzewidywalnych zagrożeń i zdecydować, czy przyjąć ryzyko związane z taką aktywnością ze świadomością związanych z nią niebezpieczeństw i zaakceptować wszelkie ryzyko obrażeń, w tym śmierci.

Chociaż wszyscy motocykliści powinni używać odpowiedniego sprzętu ochronnego, każdy motocyklista powinien bezwzględnie dbać o bezpieczeństwo podczas jazdy i rozumieć, że żaden produkt nie może zapewnić pełnej ochrony przed obrażeniami, w tym śmiercią, lub uszkodzeniem osób i mienia w przypadku upadku, kolizji, uderzenia, utraty kontroli lub w inny sposób. Należy upewnić się, że produkt jest prawidłowo używany i dopasowany.

NIE należy używać żadnego produktu, który jest zużyty, zmodyfikowany lub uszkodzony.



SHIMA ZRZEKA SIĘ WSZELKIEJ ODPOWIEDZIALNOŚCI  
ZA OBRAŻENIA PONIESIONE PODCZAS NOSZENIA  
KTÓREGOKOLWIEK Z JEJ PRODUKTÓW.

PRZYKŁAD OZNACZENIA

	Znak towarowy/logo producenta	
	Nazwa i adres producenta	
(PRZYKŁAD) TAKESHI	Nazwa produktu (każdy styl produktu ma kod lub nazwę)	
EN 13634:2017	Norma europejska dla obuwia ochronnego dla motocyklistów	
	Piktogram: Wyposażenie ochronne motocyklisty (ISO7000-2618)	
	Znak CE - oznacza zgodność z prawodawstwem europejskim	
(PRZYKŁAD) LEVEL 1111	<b>Poziom ochrony</b>	
	1st X	Wysokość cholewki 1=but niski 2= but wysoki Osiągnięty poziom wydajności w zakresie odporności na ścieranie Osiągnięty poziom wydajności w zakresie odporności na uderzenia i przecięcia Osiągnięty poziom wydajności w zakresie sztywności poprzecznej <i>Wszystkie - Poziom 1 lub poziom 2</i>
	2nd X	
	3rd X	
	4th X	
(PRZYKŁAD) LEVEL 1111	<b>Poziomy opcjonalne</b>	
	IPA	Ochrona kostki
	IPS	Ochrona goleni
	WR	Odporność na przenikanie wody
	FO	Odporność na paliwa
WAD	Absorpcja wody, Desorpcja wkładki/skarpety	
B	Przepuszczalność pary wodnej	
SRA	Odporność na poślizg dla wskazanych powierzchni	
SRB		
SRC		
(PRZYKŁAD) Rozmiar EU 45/ US 11,5	Rozmiar produktu europejski/amerykański	
(PRZYKŁAD) 01/2021	Data produkcji Miesiąc/rok	

## POZIOM CERTYFIKACJI

Norma europejska EN 13634: 2017 obejmuje dwie wysokości cholewki: poziom 1 i poziom 2. Poziom 1 oferuje krótszą górną wysokość cholewki, a poziom 2 dłuższą. Motocykliści powinni wziąć pod uwagę wykonywaną aktywność i wybrać odpowiednią wysokość cholewki do tej aktywności.

Norma europejska EN 13634: 2017 obejmuje dwa poziomy wydajności pod względem zapewnianej ochrony. Stopień ryzyka lub zagrożenia, na jakie napotka motocyklista, jest powiązany z rodzajem i stylem jazdy oraz charakterem wypadku.

Poziom 1 - Osiągnięta wydajność uważana jest za minimalny wymagany poziom, aby obuwie zapewniało użyteczną ochronę w razie wypadku i określa optymalny poziom komfortu dla wszystkich typów jazdy. Gdy motocykliści czują, że ich styl jazdy lub sport narażają ich na zwiększone ryzyko wypadku  
Poziom 2 - zapewnia wyższy poziom ochrony

Jest jednak prawdopodobne, że ten dodatkowy poziom ochrony spowoduje zwiększenie wagi i ograniczy komfort, więc może nie być akceptowalny dla wszystkich motocyklistów.

## Zakres zastosowanych materiałów ochronnych i stref szczególnej ochrony przed uderzeniami.



Minimalna odporność na ścieranie (w sekundach)		
	Poziom 1	Poziom 2
Górny obszar A	1,5 s	2,5 s
Górny obszar B	5 s	12 s
Górna odporność na uderzenia		
	Poziom 1	Poziom 2
Górny obszar A	Prędkość uderzenia 2,0 m/s Maksymalna penetracja noża 25 mm	Prędkość uderzenia 2,0 m/s Maksymalna penetracja noża 25 mm
Górny obszar B	Prędkość uderzenia 2,8 m/s Maksymalna penetracja noża 25 mm	Prędkość uderzenia 2,8 m/s Maksymalna penetracja noża 15 mm

Szczegółowe informacje dotyczące certyfikacji znajdują się w tabeli na tylnej okładce  
 1 - Nazwa stylu produktu / 2- Osiągnięty poziom ochrony / 3 - Jednostka notyfikowana, która przeprowadziła certyfikację



Nazwa firmy: **SHIMA Kalinowski Sp.k.**  
 Adres: **Al. Jana Pawła II 80/39, 00-175 Warszawa, Polska**

# DEUTSCH

## BITTE LESEN SIE DIESE ANLEITUNG VOR DER VERWENDUNG DES PRODUKTS SORGFÄLTIG DURCH

Die Kennzeichnung **CE** auf den Schuhen bedeutet, dass sie die grundlegenden Anforderungen der europäischen Verordnung 2016/425 über persönliche Schutzausrüstungen erfüllen und dass dies durch eine europäische Norm nachgewiesen wurde: EN 13634:2017 Schutzhelm für Motorradfahrer.

Die EU-Konformitätserklärung für dieses Produkt finden Sie unter:

[shimaoofficial.com/declarations-of-conformity](http://shimaoofficial.com/declarations-of-conformity)

### GRÖSSE

Alle Schuhe werden nach den gängigen Konventionen angepasst. Die Benutzer kennen wahrscheinlich ihre Schuhgröße und diese kann als Ausgangspunkt für die Anprobe verwendet werden. Es wird jedoch dringend empfohlen, dass die Benutzer die Schuhe immer vorher anprobieren, da es Unterschiede zwischen anderen Schuhen geben kann.

### FIT UND AUSWAHL

Es wird dringend empfohlen, die Schuhe mit der normalen Kleidung - insbesondere Socken - anzuprobieren, mit der Sie fahren. Wählen Sie die Schuhe, die Ihrer Größe am nächsten kommen, ziehen Sie sie an und befestigen Sie sie mit den Verschlüssen (Schnürsenkel, Reißverschlüsse, Schnallen und/oder Riemen). Stellen Sie die Verschlüsse gegebenenfalls so ein, dass sie genau passen und nicht zu eng sind. Bei Reißverschlüssen ist darauf zu achten, dass der Weg des Reißverschlusses nicht durch das darunter liegende Material versperrt wird. Führen Sie nach dem Anziehen typische Bewegungen wie Gehen, Bücken und Sitzen auf dem Fahrrad aus, um zu prüfen, ob die Schuhe bei diesen Tätigkeiten keine Beschwerden verursachen. Denken Sie daran, dass neue Schuhe oft steif sind und sich mit der Zeit ein wenig anpassen, daher ist es besser, zu enge Schuhe zu wählen die mit der Zeit etwas lockerer werden, als eine zu lockere, die zu groß werden wird.

### CARE

Wenn die Schuhe schmutzig sind, reinigen Sie sie am besten unter fließendem Wasser mit einem Schwamm. Reinigen Sie Ihre Schuhe niemals mit scharfen Reinigungs- oder Lösungsmitteln, da diese das Material schwächen oder die Farbe und das Finish des Kunststoffs angreifen können. Wischen Sie nach der Reinigung das Wasser auf der Oberfläche der Schuhe mit einem Tuch ab und legen Sie die Schuhe dann zum natürlichen Trocknen auf die Seite. Dadurch wird verhindert, dass die Schuhspitze auf den Knöchelbereich der Schuhe drückt. Versuchen Sie nicht, Ihre Schuhe mit einer direkten Wärmequelle wie einem Kamin oder Heizkörper zu trocknen, da dies das Leder steif werden lässt.

### LAGERUNG

Wenn die Schuhe nicht benutzt werden, bewahren Sie sie nach dem Schließen auf, um ihre Form zu erhalten. Lagern Sie Schuhe immer in einem gut belüfteten Raum. Lagern Sie Schuhe nicht in feuchten Räumen wie Kellern oder an Orten ohne Luftzufuhr, z. B. in Plastiktüten. Dies fördert die Schimmelbildung, die nicht nur unangenehm riecht, sondern die Schuhe mit der Zeit auch beschädigen kann. Wenn wir wissen, dass wir die Schuhe für längere Zeit nicht benutzen werden, ist es daher wichtig, dass sie vor dem Einlagern vollständig trocken sind. Die Schuhe sollten in ihrer Originalverpackung an einem gut belüfteten Ort aufbewahrt werden, und es sollte weiches Papier von innen in die Schuhspitze eingelegt werden, damit sie ihre Form behalten.

Haltbarkeitsdauer: 2 Jahre

## **ERHALTUNG**

Der Träger sollte von Zeit zu Zeit prüfen, ob die Sohle noch eine ausreichende Profiltiefe hat und ob alle Verschlüsse noch gut funktionieren. Wenn der Schuh bei einem Unfall beschädigt wurde, sollte der Benutzer ihn nicht benutzen, wenn er nicht richtig repariert werden kann oder wenn Löcher oder Risse sichtbar sind, die den Fuß oder das Schienbein freilegen könnten.

## **VERWENDUNG**

Die Schuhe müssen umweltgerecht und in Übereinstimmung mit den örtlichen Abfallvorschriften entsorgt werden. Bei der Herstellung von Schuhen werden keine kontrollierten Stoffe verwendet.

## **EMPFEHLUNGEN FÜR ALLERGIKER**

Personen, die unter einer Hautallergie gegen synthetische, Kunststoff- oder Gummimaterialien, die in Schuhen enthalten sein können, leiden, sollten das Tragen von Schuhen sofort einstellen und bei Auftreten von Hautreizungen einen Arzt aufsuchen.

## **KOMPATIBILITÄT**

Um den Schutz zu optimieren, kann es in einigen Fällen erforderlich sein, diese Produkte zusammen mit zusätzlicher persönlicher Schutzausrüstung wie Schutanzug / Hose / Schienbeinschoner / Handschuhe / Helm / zu verwenden. Wenden Sie sich in diesem Fall an Ihren Lieferanten, bevor Sie eine Risikotätigkeit durchführen, um sicherzustellen, dass alle Ihre Schutzprodukte kompatibel und für die Verwendung geeignet sind.

## **VERWENDUNGSBESCHRÄNKUNGEN**

Richtig verwendetes und getragenes Schuhwerk soll das Verletzungsrisiko verringern, indem es die übertragenen Kräfte und den Abrieb bei einem Motorradunfall oder einem plötzlichen Aufprall auf einen Gegenstand begrenzt. Der Benutzer sollte sich darüber im Klaren sein, dass kein einziger Schuhtyp einen vollständigen Schutz bei einem Unfall bietet. Es liegt in der Verantwortung des Benutzers, die richtige Schuhgröße auszuwählen, zu überprüfen, ob alle Verschlüsse sicher geschlossen sind und die Stiefel richtig sitzen. Der Benutzer sollte sich auch darüber im Klaren sein, dass Temperaturparameter die Schutzfunktionen und die Schnitffestigkeit beeinflussen können.

Wenn Ihre Schuhe Anzeichen von Abnutzung, Oberflächenbeschädigung oder Verringerung der Sohlendicke und -dicke aufweisen, sollten Sie das Produkt sofort ersetzen. Je nach Regelmäßigkeit und Intensität der Nutzung sollten Ihre Schuhe eine Mindestlebensdauer von 2 Jahren haben, die jedoch variieren kann, und die Produkte sollten vor jedem Gebrauch visuell auf Schäden oder andere Anomalien überprüft werden.

Motorradfahren ist eine von Natur aus gefährliche Tätigkeit und ein sehr gefährlicher Sport, der zu schweren Verletzungen bis hin zum Tod führen kann. Jeder Motorradfahrer muss mit dem Motorradsport vertraut sein, das breite Spektrum an vorhersehbaren und unvorhersehbaren Risiken erkennen und entscheiden, ob er die mit einer solchen Tätigkeit verbundenen Risiken im Bewusstsein der damit verbundenen Gefahren auf sich nimmt und das Risiko von Verletzungen, einschließlich des Todes, akzeptiert. Obwohl alle Motorradfahrer eine angemessene Schutzausrüstung verwenden sollten, ist es unbedingt erforderlich, dass jeder Motorradfahrer die Sicherheit während der Fahrt aufrechterhält und versteht, dass kein Produkt einen vollständigen Schutz vor Verletzungen, einschließlich des Todes, oder vor Personen- und Sachschäden im Falle eines Sturzes, einer Kollision, eines Aufpralls, eines Kontrollverlusts oder auf andere Weise bieten kann. Vergewissern Sie sich, dass das Produkt korrekt verwendet und angebracht wird. Verwenden Sie KEIN Produkt, das abgenutzt, verändert oder beschädigt ist.

**SHIMA LEHNT JEDE VERANTWORTUNG FÜR VERLETZUNGEN AB  
DIE BEIM TRAGEN EINES SEINER PRODUKTE ENTSTEHEN.**



**BEISPIEL FÜR EINE BEZEICHNUNG**

	Markenzeichen/Logo des Herstellers	
	Name und Anschrift des Herstellers	
(BEISPIEL) TAKESHI	Produktname (jede Produktart hat einen Code oder Namen)	
EN 13634:2017	Europäische Norm für Schutzhuhe für Motorradfahrer	
	Piktogramm: Schutzausrüstung für Motorradfahrer (ISO7000-2618)	
	CE-Zeichen - zeigt die Übereinstimmung mit den europäischen Rechtsvorschriften an	
(BEISPIEL) LEVEL 1111	<b><u>Niveau des Schutzes</u></b>	
	1st X 2nd X 3rd X  4th X	Obere Höhe 1=niedriger Schuh 2=hoher Schuh Erreichtes Leistungsniveau in Bezug auf die Abriebfestigkeit Erreichtes Leistungsniveau in Bezug auf Schlag- und Schnittfestigkeit Erreichtes Leistungsniveau in Bezug auf die Seitensteifigkeit <i>Alle - Stufe 1 oder Stufe 2</i>
(BEISPIEL) LEVEL 1111	<b><u>Optionale Stufen</u></b>	
	IPA IPS WR FO WAD B	Knöchelschutz Schienbeinschutz Widerstandsfähigkeit gegen das Eindringen von Wasser Widerstandsfähigkeit gegenüber Kraftstoffen Wasseraufnahme, Desorption von Einlegesohlen/Socken Wasserdampfdurchlässigkeit
	SRA SRB SRC	Rutschfestigkeit für die angegebenen Oberflächen
(BEISPIEL) Größe EU 45/ US 11,5	Produktgröße Europäisch/Amerikanisch	
(BEISPIEL) 01/2021	Produktionsdatum Monat/Jahr	

## ZERTIFIZIERUNGSGRAD

Die europäische Norm EN 13634: 2017 sieht zwei obere Höhen vor: Stufe 1 und Stufe 2. Stufe 1 bietet eine kürzere obere Höhe und Stufe 2 eine längere obere Höhe. Motorradfahrer sollten die ausgeübte Tätigkeit berücksichtigen und die für diese Tätigkeit geeignete obere Höhe wählen.

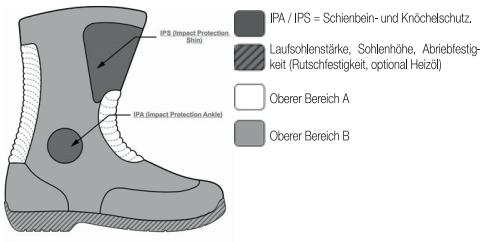
Die europäische Norm EN 13634: 2017 umfasst zwei Leistungsstufen in Bezug auf den gebotenen Schutz. Der Grad des Risikos oder der Gefahr, dem ein Motorradfahrer ausgesetzt ist, hängt von der Art und dem Stil des Fahrens und der Art des Unfalls ab.

Stufe 1 - Erreichte Leistung wird als das Mindestniveau angesehen, das für Schuhe erforderlich ist, um im Falle eines Unfalls nützlichen Schutz zu bieten, und definiert das optimale Komfortniveau für alle Arten des Fahrens. Wenn Motorradfahrer das Gefühl haben, dass ihr Fahrstil oder ihr Sport sie einem erhöhten Unfallrisiko aussetzt

Stufe 2 - bietet ein höheres Maß an Schutz

Es ist jedoch wahrscheinlich, dass dieser zusätzliche Schutz das Gewicht erhöht und den Komfort verringert, so dass er nicht für alle Motorradfahrer akzeptabel ist.

## Palette der verwendeten Schutzmaterialien und spezifische Aufprallschutzzonen.



<b>Mindestabriebfestigkeit (in Sekunden)</b>		
	<b>Stufe 1</b>	<b>Stufe 2</b>
<b>Oberer Bereich A</b>	1,5 s	2,5 s
<b>Oberer Bereich B</b>	5 s	12 s
<b>Höchste Stoßfestigkeit</b>		
	<b>Stufe 1</b>	<b>Stufe 2</b>
<b>Oberer Bereich A</b>	Aufprallgeschwindigkeit 2,0 m/s Maximale Eindringtiefe der Klinge 25 mm	Aufprallgeschwindigkeit 2,0 m/s Maximale Eindringtiefe der Klinge 25 mm
<b>Oberer Bereich B</b>	Aufprallgeschwindigkeit 2,8 m/s Maximale Eindringtiefe der Klinge 25 mm	Aufprallgeschwindigkeit 2,8 m/s Maximale Eindringtiefe der Klinge 15 mm

**Einzelheiten zu den Zertifizierungen finden Sie in der Tabelle auf der Rückseite des Umschlags.**


1 - Name des Produkttyps / 2- Erreichtes Schutzniveau / 3 - Benannte Stelle, die die Zertifizierung durchgeführt hat



Name des Unternehmens: **SHIMA Kalinowski Sp.k.**  
 Anschrift: **AL Jana Pawla II 80/39, 00-175 Warsaw, Polen**

# DANSK

## LÆS VENLIGST DISSE INSTRUKTIONER OMHYGGELIGT, FØR DU BRUGER PRODUKTET

Mærket  på fodtøjet betyder, at de væsentlige krav i den europæiske forordning 2016/425 om personlige værnemidler er overholdt, og det er blevet påvist ved hjælp af en europæisk standard: EN 13634:2017 Beskyttelsesfodtøj til motorcyklister.

EU-overensstemmelseserklæringen for dette produkt kan findes på:  
[shimaoofficial.com/declarations-of-conformity](http://shimaoofficial.com/declarations-of-conformity)

### STØRRELSE

Alle sko tilpasses i henhold til gældende konventioner. Brugerne kender sandsynligvis deres skostørrelse, og den kan bruges som udgangspunkt for tilpasningen, men det anbefales på det kraftigste, at brugerne altid prøver skoene på forhånd, da der kan være forskelle mellem andre sko.

### PASFORM OG VALGMULIGHEDER

Det anbefales kraftigt at prøve skoene med det normale tøj - især sokker - som du kører i. Vælg de støvler, der er tættest på din størrelse, tag dem på, og fastgør dem ved hjælp af lukningerne (snørebånd, lynlåse, spænder og/eller remme). Hvis det er nødvendigt, skal du justere lukningerne for at sikre en præcis pasform, der ikke er for stram. Hvis der bruges lynlåse, skal du sikre dig, at lynlåsen ikke blokeres af materialet nedenunder. Når skoene er spændt, skal du udføre typiske bevægelser som at gå, bøje dig forover og sidde på cyklen for at kontrollere, at skoene ikke forårsager ubehag under disse aktiviteter. Vær opmærksom på, at nye sko ofte er stive og tilpasser sig lidt med tiden, så det er bedre at vælge sko, der sidder for tæt. Der med tiden vil løsne sig en smule, end for løs, der vil blive for stor.

### CARE

Hvis skoene er beskidte, rengøres de bedst under rindende vand med en svamp. Rengør aldrig skoene med stærke rengøringsmidler eller opløsningsmidler, da de kan svække materialerne eller påvirke pladens farve og finish. Efter rengøringen skal du bruge en klud til at tørre vandet væk fra skoens overflade og derefter lægge skoene på siden, så de tørrer naturligt. På den måde undgår du, at toppen af skoen trykker på skoens ankelområde. Forsøg ikke at tørre dine støvler ved hjælp af en direkte varmekilde som f.eks. en pejs eller radiator, da det vil få læderet til at stivne.

### OPBEVARING

Når skoene ikke er i brug, skal du opbevare dem efter at have lukket dem for bedre at bevare deres form. Opbevar altid sko i et godt ventileret område. Opbevar ikke fodtøj i fugtige områder som kældre eller steder uden lufttilførsel, som f.eks. plastikposer. Det fremmer væksten af skimmelsvamp, som ud over at lugte ubehageligt også kan beskadige skoene med tiden. Hvis vi ved, at vi ikke skal bruge skoene i lang tid, er det derfor vigtigt at kontrollere, at de er helt tørre, før vi lægger dem væk. Skoene skal opbevares i originalemballagen på et godt ventileret sted, og der skal stikkes blødt papir ind i skoens overdel indefra, så de bevarer formen. Holdbarhed: 2 år

## BEVARELSE

Brugeren bør fra tid til anden kontrollere, at sålen stadig har tilstrækkelig mønsterdybde, og at alle lukninger stadig fungerer godt. Hvis skoen er blevet beskadiget i en ulykke, bør brugeren ikke bruge den, hvis det er umuligt at reparere den ordentligt, eller hvis der er synlige huller eller revner, som kan blotte foden eller skinnebenet.

## ANVENDELSE

Skoene skal bortskaffes med respekt for miljøet og i overensstemmelse med de lokale affaldsregulativer. Der anvendes ikke kontrollerede stoffer i produktionen af fodtøjet.

## ANBEFALINGER TIL ALLERGIKERE

Personer, der lider af hudallergi over for syntetiske materialer, plast eller gummi, som kan være til stede i fodtøj, bør straks holde op med at bruge fodtøj og søge læge, hvis der opstår hudirritation.

## KOMPATIBILITET

For at optimere beskyttelsen kan det i nogle tilfælde være nødvendigt at bruge disse produkter sammen med yderligere personlige værnemidler som f.eks. en beskyttelsesdragt/bukser/skinnebelsesbeskyttere/handsker/hjelm/. Hvis dette er tilfældet, skal du kontakte din leverandør, før du udfører en risikoaktivitet for at sikre, at alle dine beskyttelsesprodukter er kompatible og egnede til brug.

## RESTRIKTIONER FOR BRUG

Fodtøj, der bruges og bæres korrekt, har til formål at reducere risikoen for skader ved at begrænse de overførte kræfter og slid i tilfælde af en motorcykelulykke eller et pludseligt sammenstød med en genstand. Brugere skal være opmærksomme på, at ingen type fodtøj giver fuldstændig beskyttelse i tilfælde af en ulykke. Det er brugerens ansvar at vælge den rigtige størrelse støvle, at kontrollere, at alle lukninger er forsvarligt fastgjort, og at støvlerne passer korrekt. Brugeren skal også være opmærksom på, at temperaturparametre kan påvirke beskyttelsesfunktioner og snitmodstand.

Hvis dine sko viser tegn på slid, overfladeskader eller reduktion i sålens tykkelse og tæthed, skal du udskifte produktet med det samme. Afhængigt af regelmæssigheden og intensiteten af brugen bør dine sko have en levetid på mindst 2 år, selvom dette kan variere, og produkterne bør inspiceres visuelt før hver brug for skader eller andre abnormiteter.




Motorcykelkørsel er en iboende farlig aktivitet og en meget farlig sport, der kan resultere i alvorlige skader, herunder dødsfald. Enhver motorcyklist skal være bekendt med motorcykelsporten, anerkende den brede vifte af forudsigelige og uforudsigelige risici og beslutte, om man vil acceptere risiciene ved en sådan aktivitet med en bevidsthed om de involverede farer og acceptere enhver risiko for skade, herunder død. Selvom alle motorcyklister bør bruge passende beskyttelsesudstyr, er det vigtigt, at alle motorcyklister opretholder sikkerheden under kørslen og forstår, at intet produkt kan yde fuldstændig beskyttelse mod personskade, herunder død, eller skade på personer og ejendom i tilfælde af fald, kollision, stød, tab af kontrol eller andet. Sørg for, at produktet bruges og monteres korrekt.

Brug IKKE et produkt, der er slidt, ændret eller beskadiget.



**SHIMA FRALÆGGER SIG ETHVERT ANSVAR FOR SKADER DER ER  
OPSTÅET I FORBINDELSE MED BRUG AF ET AF DERES PRODUKTER.**

## EKSEMPEL PÅ BETEGNELSE

	Producentens varemærke/logo	
	Producentens navn og adresse	
(EKSEMPEL) TAKESHI	Produktnavn (hver produkttype har en kode eller et navn)	
EN 13634:2017	Europæisk standard for beskyttelsesfodtøj til motorcyklister	
	Piktogram: Beskyttelsesudstyr til motorcyklister (ISO7000-2618)	
	CE-mærke - angiver overensstemmelse med europæisk lovgivning	
(EKSEMPEL) LEVEL 1111	<b><u>Niveau af beskyttelse</u></b>	
	1st X 2nd X 3rd X 4th X	Overdelens højde 1=lav sko 2=høj sko Opnået præstationsniveau med hensyn til slidstyrke Opnået præstationsniveau med hensyn til slag- og skærefasthed Opnået præstationsniveau med hensyn til lateral stivhed <i>Alle - niveau 1 eller niveau 2</i>
(EKSEMPEL) LEVEL 1111	<b><u>Valgfrie niveauer</u></b>	
	IPA IPS WR FO WAD B	Ankelbeskyttelse Beskyttelse af skinneben Modstandsdygtighed over for vandlindtrængning Modstandsdygtighed over for brændstoffer Vandabsorption, desorption af indersål/sok Gennemtrængelighed for vanddamp
	SRA SRB SRC	Skridsikkerhed for de angivne overflader
(EKSEMPEL) Størrelse EU 45/ US 11,5	Produktstørrelse europæisk/amerikansk	
(EKSEMPEL) 01/2021	Produktionsdato Måned/år	

## NIVEAU AF CERTIFICERING

Den europæiske standard EN 13634: 2017 omfatter to øvre højder: niveau 1 og niveau 2. Niveau 1 giver en kortere øvre højde og niveau 2 en længere øvre højde. Motorcyklister bør overveje den aktivitet, de udfører, og vælge den passende overhøjde til den pågældende aktivitet.

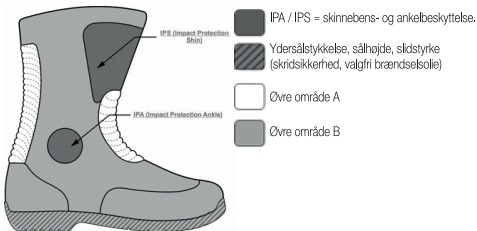
Den europæiske standard EN 13634: 2017 omfatter to niveauer af ydeevne med hensyn til den beskyttelse, der ydes. Graden af risiko eller fare, som en motorcyklist vil støde på, er relateret til typen og stilen af kørsel og ulykkens art.

Niveau 1 - Opnået ydeevne betragtes som det minimumsniveau, der kræves for, at fodtøj kan yde nyttig beskyttelse i tilfælde af en ulykke, og definerer det optimale komfortniveau for alle typer kørsel. Når motorcyklister føler, at deres kørestil eller sport udsætter dem for øget risiko for en ulykke

Niveau 2 - giver et højere beskyttelsesniveau

Det er dog sandsynligt, at dette ekstra beskyttelsesniveau vil øge vægten og reducere komforten, så det er måske ikke acceptabelt for alle motorcyklister.

### Udvalget af anvendte beskyttelsesmaterialer og specifikke stødbeskyttelseszoner.



Minimum slidstyrke (i sekunder)		
	Niveau 1	Niveau 2
Øvre område A	1,5 s	2,5 s
Øvre område B	5 s	12 s
Top slagfasthed		
	Niveau 1	Niveau 2
Øvre område A	Anslagshastighed 2,0 m/s Maksimal bladindtrængning 25 mm	Anslagshastighed 2,0 m/s Maksimal bladindtrængning 25 mm
Øvre område B	Slaghastighed 2,8 m/s Maksimal bladindtrængning 25 mm	Slaghastighed 2,8 m/s Maksimal bladindtrængning 15 mm

For detaljer om certificeringen, se tabellen på bagsiden af omslaget.

1 - Navn på produkttype / 2- Opnået beskyttelsesniveau / 3 - Bemyndiget organ, der har udført certificeringen



Virksomhedens navn: **SHIMA Kalinowski Sp.k.**  
 Adresse: **Al. Jana Pawla II 80/39, 00-175 Warsaw, Polen**

# FRANÇAIS

## VEUILLEZ LIRE ATTENTIVEMENT CES INSTRUCTIONS AVANT D'UTILISER LE PRODUIT

La marque **CE** apposée sur les chaussures indique la conformité aux exigences essentielles du règlement européen 2016/425 sur les équipements de protection individuelle et a été démontrée au moyen d'une norme européenne : EN 13634:2017 Chaussures de protection pour motocyclistes.

La déclaration de conformité de l'UE pour ce produit peut être consultée à l'adresse suivante: [shimaofficial.com/declarations-of-conformity](http://shimaofficial.com/declarations-of-conformity)

### TAILLE

Toutes les chaussures sont ajustées conformément aux conventions en vigueur. Les utilisateurs connaissent probablement leur pointure et celle-ci peut servir de point de départ pour l'essayage, mais il est fortement recommandé de toujours essayer les chaussures au préalable, car il peut y avoir des différences entre d'autres chaussures.

### L'ESPRIT ET LE CHOIX

Il est fortement recommandé d'essayer les chaussures avec les vêtements normaux - en particulier les chaussettes - que vous portez pour rouler. Choisissez les chaussures les plus proches de votre taille, enfillez-les et fixez-les à l'aide des fermetures (lacets, fermetures éclair, boucles et/ou sangles). Si nécessaire, ajustez les fermetures pour qu'elles soient parfaitement ajustées et pas trop serrées. En cas d'utilisation de fermetures à glissière, veillez à ce que le passage de la fermeture ne soit pas bloqué par le matériau du dessous. Une fois les chaussures attachées, effectuez des mouvements typiques tels que marcher, se pencher et s'asseoir sur le vélo pour vérifier que les chaussures ne causent pas d'inconfort lors de ces activités. Gardez à l'esprit que les chaussures neuves sont souvent rigides et s'ajustent un peu avec le temps, il est donc préférable de choisir des chaussures trop serrées.

ajusté, qui s'assouplira un peu avec le temps, plutôt que trop large, qui deviendra trop grand.

### CARE

Si elles sont sales, il est préférable de les nettoyer à l'eau courante avec une éponge. Ne nettoyez jamais vos chaussures avec des nettoyeurs puissants ou des solvants, car ils peuvent affaiblir les matériaux ou altérer la couleur et la finition du plastique. Après le nettoyage, utilisez un chiffon pour essuyer l'eau sur la surface des chaussures, puis mettez-les sur le côté pour qu'elles sèchent naturellement. Vous éviterez ainsi que le dessus de la chaussure n'appuie sur la zone de la cheville. N'essayez pas de sécher vos chaussures à l'aide d'une source de chaleur directe telle qu'une cheminée ou un radiateur, car le cuir se raidit.

### STOCKAGE

Lorsque les chaussures ne sont pas utilisées, rangez-les après les avoir attachées pour mieux préserver leur forme. Rangez toujours les chaussures dans un endroit bien aéré. Ne les rangez pas dans des endroits humides tels que des caves ou des endroits dépourvus d'aération, comme des sacs en plastique. Cela favorise le développement de moisissures qui, outre l'odeur désagréable qu'elles dégagent, peuvent également endommager les chaussures au fil du temps. Par conséquent, si l'on sait que l'on n'utilisera pas les chaussures pendant une longue période, il est important de vérifier qu'elles sont complètement sèches avant de les ranger. Les chaussures doivent être conservées dans leur emballage d'origine, dans un endroit bien aéré, et du papier doux doit être inséré sur le dessus de la chaussure depuis l'intérieur afin qu'elle conserve sa forme. Durée de conservation : 2 ans

## **CONSERVATION**

L'utilisateur doit vérifier de temps à autre que la semelle a encore une profondeur de sculpture suffisante et que toutes les attaches fonctionnent encore correctement. Si la chaussure a été endommagée lors d'un accident, l'utilisateur ne doit pas l'utiliser s'il est impossible de la réparer correctement ou si des trous ou des déchirures sont visibles et risquent d'exposer le pied ou le tibia.

## **UTILISATION**

Les chaussures doivent être éliminées dans le respect de l'environnement et conformément aux réglementations locales en matière de déchets. Les substances contrôlées ne sont pas utilisées dans la production des chaussures.

## **RECOMMANDATIONS POUR LES PERSONNES SOUFFRANT D'ALLERGIES**

Les personnes souffrant d'une allergie cutanée aux matériaux synthétiques, plastiques ou en caoutchouc qui peuvent être présents dans les chaussures doivent cesser de porter les chaussures immédiatement et consulter un médecin en cas d'irritation cutanée.

## **COMPATIBILITÉ**

Afin d'optimiser la protection, il peut être nécessaire, dans certains cas, d'utiliser ces produits avec un équipement de protection individuelle supplémentaire tel qu'une combinaison de protection / un pantalon / des protège-tibias / des gants / un casque /. Dans ce cas, consultez votre fournisseur avant d'effectuer une activité à risque afin de vous assurer que tous vos produits de protection sont compatibles et adaptés à l'utilisation.

## **RESTRICTIONS D'UTILISATION**

Les chaussures, lorsqu'elles sont utilisées et portées correctement, visent à réduire le risque de blessure, en limitant les forces transmises et l'abrasion, en cas d'accident de moto ou d'impact soudain avec un objet. Les utilisateurs doivent être conscients qu'aucun type de chaussures n'offre une protection complète en cas d'accident. Il incombe à l'utilisateur de choisir la bonne pointure, de vérifier que toutes les attaches sont bien fixées et que les chaussures sont bien ajustées. Les utilisateurs doivent également savoir que les paramètres de température peuvent affecter les fonctions de protection et la résistance aux coupures.

Si vos chaussures présentent des signes d'usure, des dommages superficiels ou une réduction de l'épaisseur et de la densité de la semelle, remplacez immédiatement le produit. En fonction de la régularité et de l'intensité de l'utilisation, vos chaussures devraient avoir une durée de vie minimale de 2 ans, bien que cela puisse varier, et les produits devraient être inspectés visuellement avant chaque utilisation pour vérifier qu'ils ne sont pas endommagés ou qu'ils ne présentent pas d'autres anomalies.

La conduite d'une moto est une activité intrinsèquement dangereuse et un sport très dangereux qui peut entraîner des blessures graves, voire mortelles. Tout motocycliste doit connaître le sport de la moto, reconnaître le large éventail de risques prévisibles et imprévisibles et décider s'il accepte les risques liés à cette activité en étant conscient des dangers encourus et en acceptant tout risque de blessure, y compris la mort.

Bien que tous les motocyclistes doivent utiliser un équipement de protection approprié, il est impératif que chaque motocycliste veille à sa sécurité lorsqu'il roule et comprenne qu'aucun produit ne peut fournir une protection complète contre les blessures, y compris la mort, ou les dommages aux personnes et aux biens en cas de chute, de collision, d'impact, de perte de contrôle ou autre. Veillez à ce que le produit soit

utilisé et monté correctement. NE PAS utiliser un produit usé, modifié ou endommagé.



**SHIMA DÉCLINE TOUTE RESPONSABILITÉ EN CAS DE BLESSURES ENCOURUS LORS DU PORT DE L'UN DE SES PRODUITS.**

### EXEMPLE DE DÉSIGNATION

	Marque/logo du fabricant	
	Nom et adresse du fabricant	
(EXEMPLE) TAKESHI	Nom du produit (chaque style de produit a un code ou un nom)	
EN 13634:2017	Norme européenne relative aux chaussures de protection pour motocyclistes	
	Pictogramme : Équipement de protection du motocycliste (ISO7000-2618)	
	Marque CE - indique la conformité avec la législation européenne	
(EXEMPLE) LEVEL 1111	<b><u>Niveau de protection</u></b>	
	1st X	Hauteur de la tige 1=chaussure basse 2=chaussure haute Niveau de performance atteint en termes de résistance à l'abrasion Niveau de performance atteint en termes de résistance aux chocs et aux coupures Niveau de performance atteint en termes de rigidité latérale <i>Tous - Niveau 1 ou niveau 2</i>
	2nd X	
	3rd X	
4th X		
(EXEMPLE) LEVEL 1111	<b><u>Niveaux optionnels</u></b>	
	IPA	Protection de la cheville
	IPS	Protection des tibias
	WR	Résistance à la pénétration de l'eau
	FO	Résistance aux carburants
	WAD	Absorption de l'eau, désorption de la semelle et de la chaussette
B	Perméabilité à la vapeur d'eau	
SRA	Résistance au glissement pour les surfaces indiquées	
SRB		
SRC		
(EXEMPLE) Taille EU 45/ US 11,5	Taille du produit européenne/américaine	
(EXEMPLE) 01/2021	Date de production Mois/année	

## NIVEAU DE CERTIFICATION

La norme européenne EN 13634 : 2017 prévoit deux hauteurs supérieures : le niveau 1 et le niveau 2. Le niveau 1 offre une hauteur supérieure plus courte et le niveau 2 une hauteur supérieure plus longue. Les motocyclistes doivent tenir compte de l'activité qu'ils pratiquent et choisir la hauteur supérieure appropriée à cette activité.

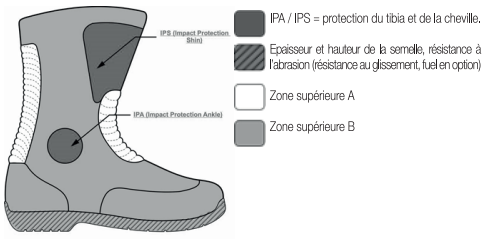
La norme européenne EN 13634 : 2017 prévoit deux niveaux de performance en termes de protection. Le degré de risque ou de danger auquel un motocycliste sera confronté est lié au type et au style de conduite ainsi qu'à la nature de l'accident.

Le niveau 1 - Performance atteinte est considéré comme le niveau minimum requis pour que les chaussures offrent une protection utile en cas d'accident et définit le niveau de confort optimal pour tous les types de conduite. Lorsque les motocyclistes estiment que leur style de conduite ou leur sport les expose à un risque accru d'accident

Niveau 2 - assure un niveau de protection plus élevé

Toutefois, il est probable que ce niveau de protection supplémentaire ajoutera du poids et réduira le confort, de sorte que tous les motocyclistes pourraient ne pas l'accepter.

## Gamme de matériaux de protection utilisés et zones spécifiques de protection contre les impacts.



<b>Minimum slidstyrke (i sekunder)</b>		
	<b>Niveau 1</b>	<b>Niveau 2</b>
<b>Zone supérieure A</b>	1,5 s	2,5 s
<b>Zone supérieure B</b>	5 s	12 s
<b>Top slagfaste</b>		
	<b>Niveau 1</b>	<b>Niveau 2</b>
<b>Zone supérieure A</b>	Vitesse d'impact 2,0 m/s Pénétration maximale de la lame 25 mm	Vitesse d'impact 2,0 m/s Pénétration maximale de la lame 25 mm
<b>Zone supérieure B</b>	Vitesse d'impact 2,8 m/s Pénétration maximale de la lame 25 mm	Vitesse d'impact 2,8 m/s Pénétration maximale de la lame 15 mm

**Pour plus de détails sur la certification, voir le tableau au dos de la couverture.**

1 - Nom du style de produit / 2- Niveau de protection atteint / 3 - Organisme notifié ayant effectué la certification



Nom de l'entreprise : **SHIMA Kalinowski Sp.k.**  
 Adresse: **AL Jana Pawla II 80/39, 00-175 Varsovie, Pologne**

# ESPAÑOL

## LEA ATENTAMENTE ESTAS INSTRUCCIONES ANTES DE UTILIZAR EL PRODUCTO

La marca **CE** en el calzado significa que cumple los requisitos esenciales del Reglamento europeo 2016/425 sobre equipos de protección individual y se ha demostrado mediante una norma europea: EN 13634:2017 Calzado de protección para motoristas.

La Declaración de Conformidad de la UE para este producto se puede encontrar en: [shimaoofficial.com/declarations-of-conformity](http://shimaoofficial.com/declarations-of-conformity)

### TALLA

Todos los zapatos se ajustan según las convenciones vigentes. Es probable que los usuarios conozcan su talla de calzado, que puede utilizarse como punto de partida para el ajuste; no obstante, se recomienda encarecidamente a los usuarios que se prueben siempre los zapatos de antemano, ya que puede haber diferencias entre unos zapatos y otros.

### AJUSTE Y ELECCIÓN

Se recomienda encarecidamente probarse el calzado con la ropa normal -especialmente calcetines- con la que se circula. Elige las botas que más se ajusten a tu talla, pónelas y sujétalas con los cierres (cordones, cremalleras, hebillas y/o correas). Si es necesario, ajusta los cierres para garantizar un ajuste exacto que no apriete demasiado. Cuando se utilicen cremalleras, asegúrate de que el paso de la cremallera no esté bloqueado por el material que hay debajo. Una vez abrochadas, realice movimientos típicos como caminar, agacharse y sentarse en la bicicleta para comprobar que las zapatillas no causan molestias durante estas actividades. Tenga en cuenta que los zapatos nuevos suelen ser rígidos y se ajustan un poco con el tiempo, por lo que es mejor elegir zapatos demasiado ajustados ajustado, que se aflojará un poco con el tiempo, que demasiado suelto, que le quedará grande.

### CARE

Si están sucios, los zapatos se limpian mejor con agua corriente y una esponja. Nunca limpie los zapatos con limpiadores fuertes o disolventes, ya que pueden debilitar los materiales o afectar al color y al acabado del plástico. Después de limpiarlos, retira el agua de la superficie con un paño y colócalos de lado para que se sequen de forma natural. Esto evitará que la parte superior del zapato presione la zona del tobillo de los zapatos. No intente secar las botas con una fuente de calor directa, como una chimenea o un radiador, ya que esto provocará que el cuero se endurezca.

### ALMACENAMIENTO

Cuando no utilices los zapatos, guárdalos después de abrocharlos para conservar mejor su forma. Guarde siempre el calzado en un lugar bien ventilado. No guardes el calzado en zonas húmedas como sótanos o lugares sin suministro de aire, como bolsas de plástico. Esto favorece la aparición de moho, que, además de oler mal, puede dañar los zapatos con el tiempo. Por ello, si sabemos que no vamos a utilizar los zapatos durante un largo periodo de tiempo, es importante comprobar que están completamente secos antes de guardarlos. Los zapatos deben guardarse en su embalaje original, en un lugar bien ventilado, y se debe introducir papel suave en la parte superior del zapato desde el interior para que conserven su forma.

Caducidad: 2 años

## **CONSERVACIÓN**

El usuario debe comprobar de vez en cuando que la suela sigue teniendo una profundidad de dibujo adecuada y que todos los cierres siguen funcionando bien. Si el zapato ha resultado dañado en un accidente, el usuario no debe utilizarlo si es imposible fijarlo correctamente o si se aprecian agujeros o desgarros que puedan dejar al descubierto el pie o la tibia.

## **UTILIZACIÓN**

El calzado debe eliminarse respetando el medio ambiente y de acuerdo con la normativa local sobre residuos. En la producción de calzado no se utilizan sustancias controladas.

## **RECOMENDACIONES PARA ALÉRGICOS**

Las personas que sufran alergia cutánea a los materiales sintéticos, plásticos o de caucho que pueda contener el calzado deben dejar de utilizarlo inmediatamente y acudir al médico si se produce irritación cutánea.

## **COMPATIBILIDAD**

Para optimizar la protección, en algunos casos puede ser necesario utilizar estos productos junto con un equipo de protección individual adicional, como un traje / pantalón / espinilleras / guantes / casco /. Si este es el caso, consulte a su proveedor antes de realizar una actividad de riesgo para asegurarse de que todos sus productos de protección son compatibles y adecuados para su uso.

## **RESTRICCIONES DE USO**

El calzado, cuando se utiliza y lleva correctamente, tiene por objeto reducir el riesgo de lesiones, limitando las fuerzas transmitidas y la abrasión, en caso de accidente de moto o de impacto repentino con un objeto. Los usuarios deben ser conscientes de que ningún tipo de calzado proporcionará una protección completa en caso de accidente. Es responsabilidad del usuario elegir la talla de calzado correcta, comprobar que todos los cierres están bien abrochados y que el calzado se ajusta correctamente. Los usuarios también deben ser conscientes de que los parámetros de temperatura pueden afectar a las funciones de protección y a la resistencia a los cortes.

Si sus zapatos muestran algún signo de desgaste, daños en la superficie o reducción del grosor y la densidad de la suela, sustituya el producto inmediatamente. Dependiendo de la regularidad e intensidad de uso, sus zapatos deben tener una vida útil mínima de 2 años, aunque esto puede variar, y los productos deben inspeccionarse visualmente antes de cada uso para detectar daños u otras anomalías.

La conducción de motocicletas es una actividad intrínsecamente peligrosa y un deporte muy arriesgado que puede provocar lesiones graves, incluso la muerte. Todo motorista debe estar familiarizado con el deporte del motociclismo, reconocer la amplia gama de riesgos previsibles e imprevisibles y decidir si acepta los riesgos asociados a dicha actividad siendo consciente de los peligros que entraña y aceptando cualquier riesgo de lesión, incluida la muerte.

Aunque todos los motoristas deben utilizar el equipo de protección adecuado, es imprescindible que cada motorista mantenga la seguridad durante la conducción y comprenda que ningún producto puede proporcionar una protección completa contra lesiones, incluida la muerte, o daños a personas y bienes en caso de caída, colisión, impacto, pérdida de control o de otro tipo. Asegúrese de que el producto se utiliza y se coloca correctamente. NO utilice ningún producto que esté desgastado, modificado o dañado.



## EJEMPLO DE DESIGNACIÓN

	Marca/logotipo del fabricante	
	Nombre y dirección del fabricante	
(EJEMPLO) TAKESHI	Nombre del producto (cada estilo de producto tiene un código o nombre)	
EN 13634:2017	Norma europea sobre calzado de protección para motociclistas	
	Pictograma: Equipo de protección del motorista (ISO7000-2618)	
	Marca CE: indica el cumplimiento de la legislación europea	
(EJEMPLO) LEVEL 1111	<b><u>Nivel de protección</u></b>	
	1st X	Altura superior 1=zapato bajo 2=zapato alto
	2nd X	Nivel de rendimiento alcanzado en términos de resistencia a la abrasión
	3rd X	Nivel de prestaciones alcanzado en términos de resistencia al impacto y al corte
	4th X	Nivel de rendimiento alcanzado en términos de rigidez lateral <i>Todos - Nivel 1 o Nivel 2</i>
(EJEMPLO) LEVEL 1111	<b><u>Niveles opcionales</u></b>	
	IPA	Protección del tobillo
	IPS	Protección de espinillas
	WR	Resistencia a la penetración de agua
	FO	Resistencia a los combustibles
	WAD	Absorción de agua, desorción plantilla/calceñin
	B	Permeabilidad al vapor de agua
SRA	Resistencia al deslizamiento para las superficies indicadas	
SRB		
SRC		
(EJEMPLO) Talla EU 45/ US 11,5	Tamaño del producto Europeo/Americano	
(EJEMPLO) 01/2021	Fecha de producción Mes/año	

## NIVEL DE CERTIFICACIÓN

La norma europea EN 13634: 2017 incluye dos alturas superiores: nivel 1 y nivel 2. El nivel 1 ofrece una altura superior más corta y el nivel 2 una altura superior más larga. Los motoristas deben tener en cuenta la actividad que van a realizar y elegir la altura superior adecuada para dicha actividad.

La norma europea EN 13634: 2017 incluye dos niveles de prestaciones en cuanto a la protección proporcionada. El grado de riesgo o peligro al que se enfrentará un motorista está relacionado con el tipo y estilo de conducción y la naturaleza del accidente.

El Nivel 1 - Prestaciones alcanzadas se considera el nivel mínimo requerido para que el calzado proporcione una protección útil en caso de accidente y define el nivel óptimo de confort para todo tipo de conducción. Cuando los motoristas consideran que su estilo de conducción o deporte les expone a un mayor riesgo de accidente

Nivel 2: proporciona un mayor nivel de protección

Sin embargo, es probable que este nivel adicional de protección añada peso y reduzca la comodidad, por lo que puede no ser aceptable para todos los motoristas.

### Gama de materiales de protección utilizados y zonas específicas de protección contra impactos.



<b>Resistencia mínima a la abrasión (en segundos)</b>		
	<b>Nivel 1</b>	<b>Nivel 2</b>
<b>Zona superior A</b>	1,5 s	2,5 s
<b>Zona superior B</b>	5 s	12 s
<b>Máxima resistencia a los impactos</b>		
	<b>Nivel 1</b>	<b>Nivel 2</b>
<b>Zona superior A</b>	Velocidad de impacto 2,0 m/s Penetración máxima de la cuchilla 25 mm	Velocidad de impacto 2,0 m/s Penetración máxima de la cuchilla 25 mm
<b>Zona superior B</b>	Velocidad de impacto 2,8 m/s Penetración máxima de la cuchilla 25 mm	Velocidad de impacto 2,8 m/s Penetración máxima de la cuchilla 15 mm

**Para más detalles sobre la certificación, véase el cuadro de la contraportada**

1 - Nombre del estilo de producto / 2- Nivel de protección alcanzado / 3 - Organismo notificado que ha realizado la certificación



Nombre de la empresa: **SHIMA Kalinowski Sp.k.**  
 Dirección: **AL Jana Pawla II 80/39, 00-175 Varsovia, Polonia**

**More languages available at:**



[shimaofficial.com/product-instructions](http://shimaofficial.com/product-instructions)

